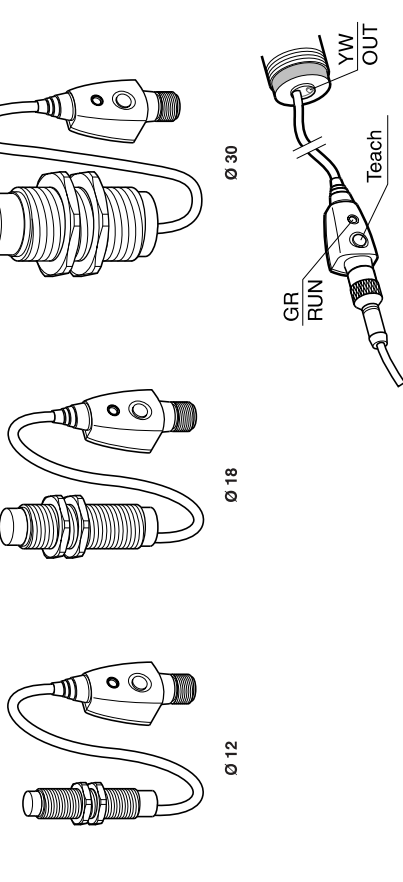


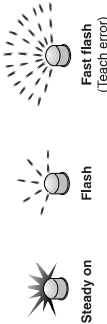


Osiprox XS6...B2

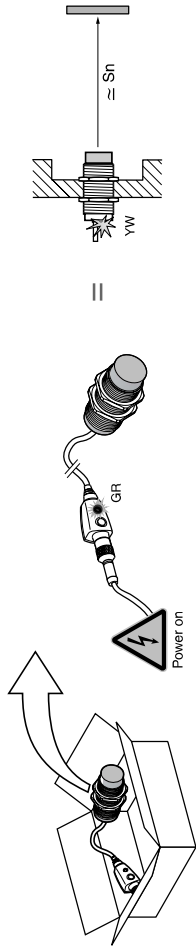
Osiconcept inductive sensors
Décteur de proximité Osiconcept
Induktive Näherungsschalter Osiconcept
Detectores de proximidad inductivos Osiconcept
Interruttori di prossimità induttivi Osiconcept
Detectores indutivos Osiconcept.



YW	Yellow	Jaune	Gelb	Amarillo	Giallo	Amaralo
GR	Green	Vert	Grün	Verde	Verde	Verde



1) Factory setting: not flush mountable, Sn / Réglage usine : non noyable, Sn / Werkseitige Einstellung: nichtbündig, Sn / Preajuste de fábrica: no emportable, Sn / Regolazione di fabbrica: per montaggio sporgente, Sn / Regulação de fábrica: não mergulhável, Sn



1^o) IMMEDIATE UTILIZATION WITHOUT ENVIRONMENT TEACHING

If there are no metal masses present in the immediate environment of the detector (non-flush mounting), it can be used as is.

1^o) UTILISATION DIRECTE SANS APPRENTISSAGE

En l'absence de masses métalliques dans l'environnement immédiat du détecteur (montage non noyé), le détecteur est prêt à fonctionner.

1^o) DIREKTE VERWENDUNG OHNE TEACH-IN

Bei fehlender Metallumgebung (nicht bündiger Einbau) ist der Näherungsschalter direkt betriebsbereit.

1^o) U

En el

English

Thank you for choosing the Osiconcept technology
Connect and install the sensor on your equipment per wiring instructions on package label.

Français

Merci d'avoir sélectionné la technologie Osiconcept
Raccordez et installez le détecteur sur votre équipement suivant les instructions de câblage indiquées sur l'étiquette de l'emballage.

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für die Technologie Osiconcept entschieden haben.
Nehmen Sie Installation und Anschluß des Sensors gemäß den Verdrahtungsanweisungen vor, die sich auf dem Verpackungsetikett befinden.

Español

Gracias por elegir la tecnología Osiconcept
Conecte e instale el detector en su equipo siguiendo las instrucciones de cableado indicadas en la etiqueta de la caja.

2) Environment teach mode: flush mountable, S max. / Apprentissage de l'environnement : noyable ou non noyable, S max. / Teach-in der Umgebungsbedingungen: bündig oder nichtbündig, max. S / Auto-aprendizaje del entorno: emportable o no emportable, S máx. / Autoapprendimento: per montaggio ad immersione o sporgente, S max. / Aprendizagem das condições de funcionamento: mergulhável, ou não mergulhável, S máx.

2^o) ENVIRONMENT TEACH MODE
If metal masses are present (flush or partial flush mounting), or if there is a metal background, the ENVIRONMENT TEACH MODE procedure must be performed; to do this:
- Remove the object to be detected from the immediate environment of the detector
- Press in and hold the pushbutton
- The green LED goes out then comes on again after about 3 s.

2^o) APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT

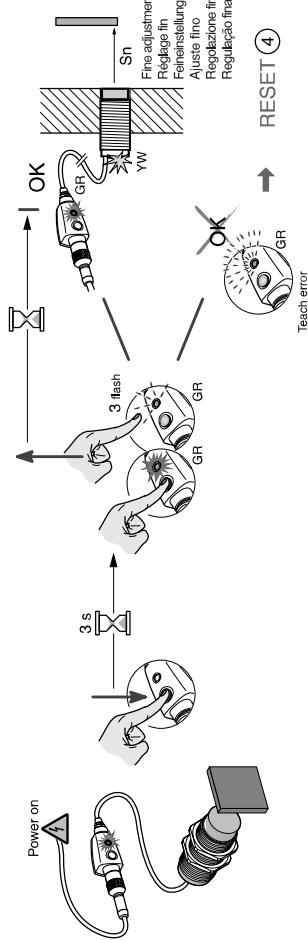

En présence de masses métalliques (montage noyé ou partiellement noyé) ou d'un arrière plan métallique, il est nécessaire d'effectuer un APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT; pour cela :
- Éliminez l'objet à détecter du voisinage direct du détecteur
- Appuyez et maintenez le bouton appuyé
- L'LED verte s'éteint puis se rallume après environ 3 s.

2^o) TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Bei Einbau in Metall (bündig oder teilweise Einbettung) oder gegenüber eines Metallhintergrunds muss ein TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN erfolgen. Dazu gehen Sie wie folgt vor:
- Entfernen Sie das zu erfassende Objekt aus der direkten Umgebung des Näherungsschalters.
- Drücken Sie die Taste und halten Sie sie ca. 3 Sekunden gedrückt.

2^o) A

En el



After performing the environment teaching procedure, the object detection position can be adjusted precisely within the ranges defined in the table below.

	Adjustment range in non-flush mounted environment	Adjustment range in flush mounted environment
Ø 12	1,7...5mm	1,7...3,4mm
Ø 18	3...9mm	3...6mm
Ø 30	6...18mm	6...11mm

- Press in and hold the pushbutton
- The green LED goes out then comes on again after about 3 s.
- Release the pushbutton when it comes on.

Après avoir effectué l'apprentissage de l'environnement, il est possible de régler précisément la position de détection de l'objet dans les plages telles que définies dans le tableau ci-dessous.

	Zone de réglage en environnement non aéré	Zone de réglage en environnement noyé
Ø 12	1,7...5 mm	1,7...3,4 mm
Ø 18	3...9 mm	3...6 mm
Ø 30	6...18 mm	6...11 mm

Note : pendant la phase d'apprentissage, la sortie change d'état et la DEL jaune s'allume.

Diese Option ist erst nach dem TEACH-N-Effekt verfügbar, um UMGEBUNGSBEDINGUNGEN näherungsschallter weiterhin eingeschaltet ist. Nach dem Teach-in der Umgebungsbedingungen kann die Erfassungsposition des Objektes in den Bereichen präzise eingestellt werden, die in der nachfolgenden Tabelle definiert sind.

	Einstellbereich bei nicht bündigem Einbau		Einstellbereich bei bündigem Einbau	
	Ø 12	Ø 18	Ø 12	Ø 18
Ø 12	1,7...5 mm	1,7...3,4 mm	Ø 12	1,7...3,4 mm
Ø 18	3...9 mm	3...6 mm	Ø 18	3...6 mm
Ø 30	6...18 mm	6...11 mm	Ø 30	6...11 mm

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN.

initial operating status defined in point 1°)

wiederhergestellt.

wiederhergestellt.